

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.41.1986.TREATIES-11 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES
D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION
DES EQUIPEMENTS ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL RELATIF A DES MODIFICATIONS
AU REGLEMENT No 37 ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,
agissant en sa qualité de dépositaire, et en référence au Règlement No 37
annexé à l'Accord, communique :

Le Groupe d'experts de la construction des véhicules du Comité des
transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe a avisé
le Secrétariat de modifications à apporter aux textes anglais et français
du Règlement susmentionné, tel que révisé et modifié (voir documents
E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.36/Rev.1 et E/ECE/324-E/ECE/TRANS/
505/Rev.1/Add.36/Rev.1/Corr.1 (texte anglais seulement) diffusés par
notifications dépositaires C.N.276.1984.TREATIES-39 du 3 décembre 1984 et
C.N.91.1985.TREATIES-12 du 25 avril 1985, respectivement).

..... On trouvera ci-joint un exemplaire du procès-verbal de rectification
dressé à cette occasion ainsi que le texte des modifications.

Le 7 avril 1986



A l'attention des services des traités des ministères des affaires
étrangères et des organisations internationales intéressées

43 MEMBER STATES plus 5 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA
ALGERIA
ANGOLA
ARGENTINA
BELGIUM
BENIN
BULGARIA
BURKINA FASO
BURUNDI
CAMEROON
CAPE VERDE
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
CHAD
COMOROS
CONGO
COTE D'IVOIRE
DEMOCRATIC KAMPUCHEA
DJIBOUTI
EGYPT
EQUATORIAL GUINEA
FRANCE
GABON
GUINEA
GUINEA-BISSAU
HAITI
ITALY

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
LEBANON
LUXEMBOURG
MADAGASCAR
MALI
MAURITANIA
MOROCCO
NIGER
PARAGUAY
ROMANIA
RWANDA
SAO TOME AND PRINCIPE
SENEGAL
TOGO
TUNISIA
VIET NAM
ZAIRE

NON-MEMBER STATES

HOLY SEE
LIECHTENSTEIN
MONACO
SAN MARINO
SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:



AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF
UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND RECIPROCAL
RECOGNITION OF APPROVAL FOR MOTOR VEHICLE
EQUIPMENT AND PARTS
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING MODIFICATIONS
TO REGULATION NO. 37, AS REVISED AND AMENDED,
ANNEXED TO THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL RELATIF A DES MODIFICATIONS
AU REGLEMENT NO 37, TEL QUE REVISE ET MODIFIE,
ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire de l'Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève le 20 mars 1958,

WHEREAS the Group of Experts on the Construction of Vehicles of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe, at its seventy-seventh session (21-25 October 1985), found it necessary to make modifications to Regulation No. 37 ("Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and of their trailers"), as revised and amended (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.36/Rev.1 and E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.36/Rev.1/Corr.1 (English only)),

CONSIDERANT que le Groupe d'experts de la construction des véhicules du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe, réuni pour sa soixante-dix-septième session (21-25 octobre 1985), a jugé nécessaire d'apporter des modifications au Règlement No 37 ("Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques"), tel que révisé et modifié (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.36/Rev.1 et E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.36/Rev.1/Corr.1 (anglais seulement)),

HAS CAUSED the modifications listed in the annex to this Procès-verbal to be effected in the English and French texts of the Agreement.

A FAIT PROCEDER aux modifications indiquées en annexe au présent procès-verbal dans les textes anglais et français de l'Accord.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August Fleischhauer, Under-Secretary-General, the Legal Counsel, have signed this Procès-verbal, which applies to the copies of the final text of the Regulation, as revised and amended, which were transmitted to the Contracting Parties to the Agreement.

EN FOI DE QUOI, Nous, Carl-August Fleischhauer, Secrétaire général adjoint, Conseiller juridique, avons signé le présent procès-verbal, qui s'applique aux exemplaires du texte définitif du Règlement, tel que révisé et modifié, qui ont été transmis aux Parties contractantes à l'Accord.

Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 14 March 1986.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 14 mars 1986.

Carl-August Fleischhauer

AMENDMENTS TO REGULATION No. 37:

UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF FILAMENT LAMPS
FOR USE IN APPROVED LAMP UNITS OF POWER DRIVEN VEHICLES AND OF THEIR TRAILERS

(E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.36/Rev.1)

Modifications

Paragraph 8, amend to read:

- "8. Transitional provisions
- 8.1. Approvals granted under the preceding series of amendments shall remain valid. However, from 27 October 1987 at latest, all lamps produced shall bear the designations prescribed in the 02 series of amendments.
- 8.2. The correspondence between the former designations for lamps and the new ones is reproduced in the following table:

Old Designations	New designations of the 02 series of amendments
P25-1	P21W
P25-2	P21/5W
R19/5	R5W
R19/10	R10W
C11	C5W
C15	C21W
T8/4	T4W
W10/5	W5W
W10/3	W3W

Annexe au procès-verbal de rectification en date du 14 mars 1986

AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 37:

PRESCRIPTIONS UNIFORMES RELATIVES A L'HOMOLOGATION DES LAMPES A INCANDESCENCE
DESTINEES A ETRE UTILISEES DANS LES FEUX HOMOLOGUES DES VEHICULES A MOTEUR
ET DE LEURS REMORQUES

(E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.36/Rev.1)

Modifications

Paragraphe 8, lire :

- "8. Dispositions transitoires
- 8.1. Les homologations accordées conformément aux séries précédentes demeurent valables. Toutefois, au plus tard à partir du 27 octobre 1987, toutes les lampes produites doivent porter les désignations prévues par la série 02.
- 8.2. La correspondance entre les anciennes désignations et les nouvelles est indiquée dans le tableau ci-dessous.

Désignations anciennes	Nouvelles dési gnations de la série 02 d'amendements
P25-1	P21W
P25-2	P21/5W
R19/5	R5W
R19/10	R10W
C11	C5W
C15	C21W
T8/4	T4W
W10/5	W5W
W10/3	W3W